



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

mardi

22-02-2005

Matin

dinsdag

22-02-2005

Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la possibilité d'envisager des tests de dépistage VIH gratuits et anonymes en Belgique" (n° 5131) <i>Orateurs: Colette Burgeon, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	1
Question de Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'enrichissement des denrées alimentaires en vitamines et minéraux" (n° 5132) <i>Orateurs: Colette Burgeon, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	3
Questions jointes de - Mme Karine Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la 'junkfood' en Belgique" (n° 5177) - Mme Karine Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "un code pour la publicité pour les produits alimentaires" (n° 5367) <i>Orateurs: Karin Jiroflée, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	5
Question de M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la teneur en sulfites de nos aliments" (n° 5185) <i>Orateurs: Miguel Chevalier, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	7
Question de Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les dangers des fibres céramiques réfractaires" (n° 5192) <i>Orateurs: Colette Burgeon, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	11
Question de Mme Marleen Govaerts au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le nombre de décès dus au cancer dans le sud du Limbourg" (n° 5198) <i>Orateurs: Marleen Govaerts, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	13
Question de M. Bruno Van Grootenbrulle au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le médicament célécoxib" (n° 5247) <i>Orateurs: Bruno Van Grootenbrulle, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	15

INHOUD

Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het eventuele aanbieden van gratis en anonieme HIV-tests in België" (nr. 5131) <i>Sprekers: Colette Burgeon, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	1
Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toevoeging van vitamines en mineralen aan eetwaren" (nr. 5132) <i>Sprekers: Colette Burgeon, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	3
Samengevoegde vragen van - mevrouw Karine Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "junkfood in België" (nr. 5177) - mevrouw Karine Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "een code betreffende reclame voor voeding" (nr. 5367) <i>Sprekers: Karin Jiroflée, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	5
Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het sulfietgehalte in onze voeding" (nr. 5185) <i>Sprekers: Miguel Chevalier, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	7
Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gevaren van hittebestendige keramische vezels" (nr. 5192) <i>Sprekers: Colette Burgeon, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	11
Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het aantal sterfgevallen door kanker in Zuid-Limburg" (nr. 5198) <i>Sprekers: Marleen Govaerts, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	13
Vraag van de heer Bruno Van Grootenbrulle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het geneesmiddel celecoxib" (nr. 5247) <i>Sprekers: Bruno Van Grootenbrulle, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	15

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

du

van

MARDI 22 FEVRIER 2005

DINSDAG 22 FEBRUARI 2005

Matin

Voormiddag

Les questions et les interpellations commencent à 11.39 heures.

Président: Yvan Mayeur.

De vragen en interpellaties vangen aan om 11.39 uur.

Voorzitter: Yvan Mayeur.

01 Question de Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la possibilité d'envisager des tests de dépistage VIH gratuits et anonymes en Belgique" (n° 5131)

01 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het eventuele aanbieden van gratis en anonieme HIV-tests in België" (nr. 5131)

01.01 Colette Burgeon (PS): Monsieur le ministre, en Belgique, de nombreuses personnes ignorent leur séropositivité et risquent donc de continuer à transmettre le virus. Un test facile et accessible inciterait pourtant un plus grand nombre de ces personnes à se faire dépister plus rapidement et plus souvent. Le centre ELISA de MSF recommande à cet égard la création de plusieurs centres en Belgique (un par province, par exemple) qui, à l'instar du centre ELISA, proposeraient des tests de dépistage gratuits et anonymes.

En effet, nombreux sont ceux en Belgique qui ne se soumettent pas à un test de dépistage du VIH car ils ne peuvent en assumer le coût ou par crainte d'être stigmatisés. Les tests gratuits et anonymes comme ceux proposés par MSF devraient être plus répandus dans l'intérêt des individus mais aussi dans l'intérêt de la santé publique. Les personnes adoptant un comportement sexuel à risque ont du mal à trouver un endroit où elles se sentent suffisamment en confiance pour passer le test de dépistage VIH. Elles souhaitent avoir accès à un test gratuit, anonyme et fiable, sans devoir subir de dommage moral.

Aussi, monsieur le ministre, pourriez-vous nous communiquer votre position par rapport à la suggestion de MSF de rendre les tests VIH anonymes et gratuits? Une collaboration avec les Communautés sur ce sujet ne vous semble-t-elle pas indispensable? Avez-vous déjà pris des initiatives en la matière?

Je signalerai au président que la question a été déposée le 14 janvier. Si on les posait le matin, on gagnerait du temps. La question a en effet été reportée plusieurs fois. C'est la raison pour laquelle je trouverais utile de les traiter le matin, pour éviter des reports successifs.

01.01 Colette Burgeon (PS): Heel wat mensen kunnen geen HIV-test betalen of zijn bang dat zij met de vinger zullen worden gewezen. Volgens het ELISA-centrum van Artsen zonder Grenzen zouden de gratis en anonieme HIV-tests die in het centrum worden aangeboden op grotere schaal moeten worden verspreid (en zouden er meer dergelijke centra moeten komen, één per provincie bijvoorbeeld). Dat zou niet alleen de burgers, maar ook de volksgezondheid ten goede komen.

Wat vindt de minister daarvan? Heeft hij initiatieven genomen met het oog op de noodzakelijke samenwerking met de Gewesten dienaangaande?

01.02 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, je voudrais souligner que j'étais présent chaque fois que la question a été reportée. Je suis donc également demandeur.

Madame la députée, j'attire votre attention sur le fait que ce genre de dépistage, qui relève essentiellement des compétences des Communautés en matière de prévention primaire, fait l'objet d'une grande attention de ma part, même si la compétence appartient à un autre niveau de pouvoir. Mais le 1^{er} décembre dernier, lors de la journée mondiale du sida, je me suis longuement entretenu avec mes collègues à l'occasion d'une conférence organisée par l'assemblée des parlementaires francophones, le parlement de la Communauté française. Il ressort de tous les exposés et débats que l'ensemble des participants prennent cette problématique très au sérieux et que des budgets conséquents y sont alloués à tous les niveaux de pouvoir. A cette occasion, de nombreuses ONG ont également été invitées à prendre part aux débats.

Bien sûr, tous les partenaires reconnaissent la nécessité des centres de dépistage du virus VIH, la nécessité que ces centres soient gratuits et proposent l'anonymat. Ma contribution indirecte en la matière repose sur le soutien budgétaire que j'accorde aux huit centres, laboratoires de référence VIH-Sida.

En ce qui me concerne, madame la députée, je poursuis deux objectifs.

Le premier, c'est la prise en charge des personnes VIH-Sida et le financement des sept centres de référence et huit laboratoires de référence. Ce premier objectif représente un budget global de 27 millions d'euros pour 17.000 personnes diagnostiquées séropositives à ce jour.

Mon deuxième objectif est de compléter la prévention primaire en développant, en concertation avec les Communautés et les Régions, le volet de prévention secondaire, c'est-à-dire la prévention qui s'inscrit dans le cadre d'une approche systémique, sur base volontaire du patient. Je vais traduire l'expression en termes concrets: cela signifie que, dès lors qu'un patient est détecté séropositif, on lui prodigue un certain nombre de recommandations en matière de comportement sexuel qui permettent notamment d'éviter l'essaimage, en logique de prévention secondaire.

Je voudrais aussi que les centres de référence puissent dispenser une meilleure information aux patients, notamment en veillant à ce que les personnes contaminées mais aussi les partenaires, dont je n'ai pas parlé, soient extrêmement vigilants.

Cette évolution est le reflet d'une société qui, aujourd'hui, mesure bien que la prévention primaire et les campagnes d'information, qui restent pourtant fondamentales et nécessaires, ne suffisent pas. En effet, les véhicules de transmission du sida sont également liés à nos modes culturels comportementaux et ils impliquent donc la mise en exergue des risques que courent les personnes contaminées, les risques qu'elles font courir à d'autres et que les partenaires de ces personnes peuvent également encourir ou faire encourir à des tiers.

01.02 Minister Rudy Demotte: Ook al ressorteert die opsporing onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen, toch heb ik ook grote aandacht voor die kwestie, zoals gebleken is op de door het parlement van de Franse Gemeenschap georganiseerde conferentie ter gelegenheid van wereldaidsdag op 1 december. Ook de overige beleidsniveaus hebben daar aandacht voor en trekken daar heel wat geld voor uit.

Alle partners erkennen de noodzaak van centra waar gratis en anonieme tests worden aangeboden.

Mijn eerste doelstelling betreft de tenlasteneming van de personen en de financiering van de zeven referentiecentra en acht referentielaboratoria, met een begroting van 27 miljoen euro voor de 17.000 seropositieven. Mijn tweede doelstelling bestaat erin samen met de Gemeenschappen en Gewesten een secundaire preventie te ontwikkelen met het oog op het voorkomen van een verdere verspreiding. In het kader van de voorlichting moet ook de noodzakelijke alertheid bij de partners worden beklemtoond. De primaire preventie en de informatiecampagnes, die noodzakelijk blijven, volstaan niet langer.

01.03 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse très complète. Je n'ai plus rien à ajouter.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: mevrouw Karine Jiroflée

Présidente: Mme Karine Jiroflée.

02 Question de Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'enrichissement des denrées alimentaires en vitamines et minéraux" (n° 5132)

02 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toevoeging van vitamines en mineralen aan eetwaren" (nr. 5132)

02.01 Colette Burgeon (PS): Monsieur le ministre, dans un article intitulé "Céréales pour petit déjeuner: les faux amis", paru dans le magazine "Que choisir?" n° 422 de janvier 2005, on peut lire que les seuils maximaux pour l'enrichissement en fer et en vitamine D6 des céréales pour petit déjeuner pour les enfants sont trop souvent dépassés. Les effets pervers dus au surdosage ne sont pas exclus.

À cela s'ajoute un étiquetage trop souvent aléatoire des teneurs en vitamines et minéraux qui ne correspond pas toujours aux quantités réellement présentes dans le produit.

L'UFC-Que choisir dénonce l'utilisation marketing de l'enrichissement en vitamines et minéraux des produits alimentaires. Il n'est pas nécessaire dans la plupart des cas et présente des risques en cas d'apport excessif. Les pratiques actuelles en matière d'enrichissement contribuent également à la confusion ambiante en matière de nutrition. On peut en tout état de cause comparer la situation française à la nôtre.

Monsieur le ministre, pourriez-vous nous dire quelle est votre position sur les différentes suggestions formulées par l'UFC-Que choisir, à savoir:

- n'autoriser l'enrichissement en vitamines et minéraux que si une carence existe;
- interdire l'enrichissement de produits déséquilibrés (trop sucrés, trop gras, trop salés, etc.);
- offrir le choix aux consommateurs entre les aliments enrichis et non enrichis — ce qui n'est quasiment plus possible;
- interdire qu'un produit destiné aux enfants soit enrichi à des doses correspondant aux besoins des adultes;
- et enfin, intégrer ces demandes dans le projet de règlement européen sur l'enrichissement des denrées alimentaires en vitamines et minéraux actuellement en discussion.

02.02 Rudy Demotte, ministre: Madame la présidente, chers collègues, l'enrichissement des denrées alimentaires est réglementé par l'arrêté royal du 3 mars 1992 qui concerne le commerce des nutriments et des denrées alimentaires auxquelles des nutriments ont été ajoutés. Cet arrêté prévoit une procédure de notification préalable à la mise en commerce de compléments alimentaires et de denrées alimentaires enrichies en nutriments. Il s'agit des vitamines, des minéraux, des oligo-éléments, des acides gras mais également des acides aminés essentiels.

02.01 Colette Burgeon (PS): De consumentenvereniging "Union fédérale des consommateurs-Que choisir" kant zich tegen de praktijk waarbij vitamines en mineralen voor marketingdoeleinden aan eetwaren worden toegevoegd. In de meeste gevallen is die toevoeging overbodig en soms kan ze zelfs schade veroorzaken wanneer bepaalde doses overschreden worden.

"UFC-Que choisir" stelt voor om de toevoeging van vitamines en mineralen enkel toe te laten als er een tekort is, de verrijking van onevenwichtige voedingswaren (te gesuikerd, te vet, te zout, enz.) te verbieden en de consument de keuze te laten tussen verrijkte en niet-verrijkte voedingswaren. Verder zouden aan producten voor kinderen niet dezelfde hoeveelheden mogen toegevoegd worden als aan producten voor volwassenen. Tot slot zouden deze eisen moeten opgenomen worden in het ontwerp van Europese regelgeving dat momenteel besproken wordt. Hoe staat u tegenover deze voorstellen?

02.02 Minister Rudy Demotte: De toevoeging van nutriënten aan eetwaren wordt geregeld door het koninklijk besluit van 3 maart 1992. Het bepaalt dat het in de handel brengen van de nutriënten en voedingsmiddelen waaraan nutriënten of ermee gelijkgestelde stoffen werden toegevoegd, onderworpen is aan een

Cet arrêté prévoit en annexe une liste de substances qui sont elles-mêmes assimilées à des nutriments. Il fixe les apports journaliers recommandés ainsi que les doses minimales et maximales autorisées par portion journalière d'aliments ou de compléments alimentaires. Ladite procédure de notification implique qu'un dossier technique doit être introduit préalablement à la commercialisation auprès de mes services. Ce dossier doit contenir, entre autres, la liste complète qualitative et quantitative des ingrédients, la valeur nutritionnelle, mais aussi l'étiquetage du produit.

Ces dossiers sont analysés en profondeur par mes services. Et si le produit répond aux exigences de réglementation alimentaire, il lui est alors attribué un numéro de notification. Si une infraction à la réglementation est constatée, le numéro n'est pas attribué et le produit ne peut donc être mis en tant que tel sur le marché. Je vous cite quelques-unes de ces infractions graves: le dépassement des limites autorisées dans certaines substances ou encore des allégations incorrectes, trompeuses et erronées. Une copie de l'avis de mes services est transmise à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire, qui effectue le contrôle de ces produits lors de leur commercialisation. Les denrées dont les teneurs en nutriments sont inférieures de plus de 10% ou supérieures de 20% aux teneurs mentionnées dans l'étiquetage ou dans le dossier de notification sont déclarées nuisibles sur la base de l'arrêté royal que j'ai précité.

Ensuite, la proposition de règlement relative à la fortification et à l'enregistrement des denrées alimentaires à l'étude prévoit l'établissement de profils nutritionnels. En d'autres termes, il s'agit de catégories de denrées alimentaires en fonction de leur composition - les graisses, les sucres, les sels, etc. - établies sur la base de l'avis de l'EFSA, qui est l'équivalent de l'AFSCA, notre Agence pour la sécurité de la chaîne alimentaire, mais à l'échelon européen.

Ceci devrait permettre de mieux définir les aliments qui pourront faire l'objet d'un enrichissement. Et je vous rappellerai, en outre, qu'une alimentation saine et équilibrée fournit normalement les vitamines et minéraux nécessaires à une bonne santé. Il ne faut donc pas forcément recourir à des adjuvants dans les aliments. Dans cette optique, j'ai proposé aux divers partenaires fédéraux, communautaires et régionaux, d'élaborer ensemble un plan national "Nutrition-Santé" qui devra rappeler certaines évidences censées normalement être connues, mais qui - comme toutes les évidences - sont toujours bonnes à rappeler. Ce plan devrait être adopté dans le courant de 2006.

Par ailleurs, le choix des denrées alimentaires proposées au consommateur est tel que celui-ci a la possibilité de choisir des denrées alimentaires enrichies ou pas. L'étiquetage lui permet d'ailleurs de faire ce choix éclairé puisque les emballages des denrées alimentaires enrichies doivent obligatoirement comporter un étiquetage donnant des indications sur la nature de cet enrichissement tel que je viens de le définir.

En outre – je serai beaucoup plus bref concernant ce point –, les denrées alimentaires destinées aux nourrissons et aux enfants en bas âge, c'est-à-dire des enfants de moins de trois ans, font l'objet d'une réglementation européenne spécifique, notamment en ce qui concerne les teneurs en nutriments.

voorafgaande notificatie.

Bij dat besluit worden de aanbevolen dagelijkse hoeveelheid evenals de toegestane maximale en minimale dosis vastgelegd.

Als na een onderzoek van het vooraf ingediende technische dossier door mijn diensten blijkt dat het product in overeenstemming is met de reglementering, krijgt het een notificatienummer. Dat is een vereiste, wil men het product op de markt brengen. Een kopie van het advies van mijn diensten wordt aan het FAVV overgezonden. Een product wordt als schadelijk aangemerkt als het 10% minder of 20% meer voedingsstoffen bevat dan aangegeven op het etiket of in het dossier.

Het voorstel voor een Europese verordening voorziet in de indeling van voedingsmiddelen in categorieën op grond van hun samenstelling. De classificatie zou gebeuren op grond van het advies van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA).

Wie gezond en evenwichtig eet, krijgt alle noodzakelijke vitaminen en mineralen binnen. Ik heb de onderscheiden partners op federaal, gewestelijk en gemeenschapsniveau voorgesteld samen een Nationaal Voedings- en Gezondheidsprogramma uit te werken, dat in de loop van 2006 aangenomen zou moeten worden.

Op grond van het etiket kan de consument voor al dan niet verrijkte voedingswaren kiezen.

Voedingswaren voor zuigelingen en kinderen jonger dan drie vallen onder een specifieke Europese regelgeving.

Mijn diensten nemen actief deel aan de voorbereidende werkzaamheden, op Europees niveau, inzake de goedkeuring van

Enfin, mes services participent – c'est la dernière question que vous posiez – activement aux travaux européens préparatoires à l'adoption d'un règlement relatif à la fortification et à l'enrichissement des denrées alimentaires. Ils ont donc le souci constant d'une réglementation la plus appropriée possible au bénéfice des consommateurs et s'inspirant étroitement des avis de l'EFSA, l'équivalent européen de l'AFSCA.

Voorzitter: de heer Yvan Mayeur
Président: M. Yvan Mayeur

02.03 Colette Burgeon (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Comme je le disais tout à l'heure, pour le moment, la grande mode est d'introduire des adjuvants dans les aliments. Etant donné que les discussions concernant le plan national "Nutrition-santé" sont en cours, on pourrait envisager d'arrêter la systématisation de l'ajout de vitamines ou d'autres adjuvants tels que celui-là. Aujourd'hui, on ne peut plus rien acheter sans une vitamine supplémentaire, un quelconque adjuvant, etc.!

Monsieur le ministre, vous parlez de 2006 pour le plan national "Nutrition-santé". Pourriez-vous nous tenir régulièrement au courant des discussions qui ont lieu? J'estime que ce serait utile car cette matière est importante.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karine Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "junkfood in België" (nr. 5177)

- mevrouw Karine Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "een code betreffende reclame voor voeding" (nr. 5367)

03 Questions jointes de

- Mme Karine Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la 'junkfood' en Belgique" (n° 5177)

- Mme Karine Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "un code pour la publicité pour les produits alimentaires" (n° 5367)

03.01 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vragen zijn aan mekaar gerelateerd, hoewel ze door de actualiteit met een korte tussenpauze zijn ingediend. Ik zal ze daarom samen stellen.

De EU-commissaris van Volksgezondheid en Consumentenbelangen, Markos Kyprianou, wil onder andere de zwaarlijvigheid in Europa tegengaan. Hij zet de voedingsindustrie aan om via een zelfregulerend systeem de reclame van junkfood voor kinderen stop te zetten en om een betere gezondheidsinformatie op de verpakking te zetten. Op maandag 31 januari hebben FEVIA, de Federatie van Voedingsindustrie, en de Unie van Belgische Adverteerders een zelfregulerende code voorgesteld voor de reclame over voeding in België. Die code maakt deel uit van een handvest voor nutritioneel beleid voor bedrijven. De code bepaalt onder meer dat elke gezondheidsbewering in reclame wetenschappelijk moet kunnen worden bewezen. "Elke vergelijking inzake voedingswaarden moet gesteund zijn op een objectieve, heldere en begrijpelijke basis", luidt

een reglementering betreffende de toevoeging van stoffen aan voedingswaren.

02.03 Colette Burgeon (PS): Zou, nu de besprekingen over het Nationaal Voedings- en Gezondheidsprogramma aan de gang zijn, niet kunnen worden overwogen om het systematisch toevoegen van allerlei stoffen stop te zetten? Kan de minister ons van het verloop van die besprekingen op de hoogte houden?

03.01 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Je vais poser les deux questions en même temps. La Commission européenne a mis au point un plan qui devrait lui permettre de mener dans ses Etats membres une action coordonnée contre le fléau de l'obésité. Elle entend par exemple convaincre l'industrie alimentaire de la nécessité d'agir de façon autoréglée contre la publicité pour les aliments de mauvaise qualité destinée aux enfants et de faire figurer sur les emballages des informations santé plus adéquates. Dans notre pays, la Fédération des Industries alimentaires (FEVIA) et l'Union

het. De code heeft ook bijzondere aandacht voor reclame die voor kinderen is bestemd. De code doet denken aan de Arnoldus-code bij de brouwers. Hier ook zal de Jury voor Eerlijke Praktijken inzake Reclame de naleving controleren.

Mijnheer de minister, ik weet dat ook u bezorgd bent over de toenemende zwaarlijvigheid van de Belgische bevolking en van kinderen in het bijzonder. De voorstelling van de code vond trouwens plaats naar aanleiding van de start van het nationaal voedings- en gezondheidsprogramma 2005-2010. Dat is een initiatief van u, mijnheer de minister. Ik heb hierover een aantal vragen.

Ten eerste, in hoeverre werd de code door u gestuurd? Wie heeft het initiatief genomen?

Is het de bedoeling om de code op termijn om te zetten in een wettelijke regelgeving?

Wat denkt u over de voorgestelde maatregelen van de EU-commissaris, die toch min of meer in dezelfde richting gaan?

03.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, de strijd tegen zwaarlijvigheid en ziekten die verband houden met een zittend leven, zal vooral efficiënt zijn als er maatregelen worden genomen op Europees niveau en zelfs op wereldniveau. In afwachting hiervan kunnen er evenwel specifieke maatregelen worden genomen.

Ik heb, zoals u weet, aan de verschillende federale ministers en gemeenschapsministers voorgesteld een nationaal voedings- en gezondheidsplan op te stellen. Dat voorstel werd aanvaard en moet tegen begin 2006 klaar zijn. Zoals de Europese commissaris Marcos Kyprianou aanbeveelt, wordt er momenteel een Europese verordening inzake voedings- en gezondheidsverklaringen uitgewerkt. Die verordening zal de voedingsinformatie op verpakkingen van voeding reglementeren.

Wat de reclame naar kinderen betreft, kan ik u meedelen dat ik op 31 januari op de buitengewone raad van bestuur van de FEVIA, Federatie Voedingsindustrie, aanwezig was. Die vergadering was exclusief gewijd aan het dossier Voeding en Welzijn. Tijdens de vergadering stelde FEVIA hun charter Voedingsbeleid voor. FEVIA heeft zelf een initiatief genomen om het charter uit te voeren. U hebt daarover waarschijnlijk al in de pers kunnen lezen.

Een groot aantal Belgische ondernemingen actief in de voeding, heeft het charter reeds ondertekend en verbindt zich ertoe om de consument juist te informeren over de voedingsaspecten en meer bepaald de samenstelling van de producten. Bovendien willen die ondernemingen de autoregulerende code respecteren zoals die werd uitgewerkt door de FEVIA en de Unie der Belgische Adverteerders, de UBA.

Deze code voorziet er onder meer in dat reclame voor voedingsmiddelen geen overdreven consumptie mag aanmoedigen of rechtvaardigen en dat de aantallen zijn aangepast aan de weergegeven situatie. Gedaan met de promoties van het type "twee producten voor de prijs van een" en de maxi-verpakkingen. Deze

belge des Annonceurs (UBA) ont, en date du 31 janvier, présenté un code d'autorégulation en matière de publicité pour les denrées alimentaires. Ce code fera partie d'une Charte pour la Politique nutritionnelle destinée aux entreprises. Ce code prévoit notamment que toute mention relative à la santé qui sera apposée sur les emballages devra reposer sur une base scientifique. Le jury d'éthique publicitaire veillera au respect de ce code. Quel rôle a joué le ministre dans l'élaboration de ce code de conduite? Ce code sera-t-il transformé à terme en règlement légal? Que pense le ministre des projets du commissaire européen compétent?

03.02 **Rudy Demotte**, ministre: La lutte contre l'obésité ne peut être remportée que si elle est menée au niveau européen, voire même mondial. J'ai proposé à tous les ministres fédéraux et communautaires compétents d'élaborer ensemble un Plan national d'alimentation et de santé. Il sera achevé, en principe, pour le début de l'année prochaine. La Commission européenne œuvre actuellement à l'élaboration d'un règlement européen relatif à la réglementation de l'information nutritionnelle sur les emballages.

J'ai assisté au conseil d'administration de la FEVIA du 31 janvier à la suite de la présentation de la Charte de politique nutritionnelle. Un nombre important d'entreprises belges du secteur alimentaire l'ont déjà signée et se sont engagées à informer le consommateur de manière optimale sur la composition des produits. En outre, leur signature les engage à respecter le code autorégulateur de la FEVIA et de l'UBA.

Ce code prévoit notamment que la publicité pour les produits alimentaires ne peut encourager une consommation excessive.

code legt geen verbod op voor reclame die gericht is op kinderen maar voorziet er wel in dat de publiciteit geen bekende dieren of personages mag gebruiken, de boodschap van de ouders over voeding niet vervangt, de verbeelding van het kind niet uitbuit, het kind niet doet geloven dat een bepaald voedingsproduct verband houdt met sportief succes, populariteit of intelligentie. Deze reclamecode werd ondertekend door de restaurantsector en de distributiesector. Fevia heeft zelf het initiatief genomen om dit charter uit te voeren en de code werd door mij gestuurd. Deze pro-actieve positie van de voedingssector ten aanzien van deze problematiek die ons na aan het hart ligt, kan ik zeker ondersteunen.

In werkgroepen die hun werkzaamheden hebben aangevat in het kader van het nationaal voedings- en gezondheidsplan speelt de voedingsindustrie eveneens een belangrijke rol. Ik ben ervan overtuigd dat het resultaat van deze reflectie ertoe zal leiden dat hun code van goede praktijk inzake reclame en voedingsetikettering kan worden geïntegreerd of verder verfijnd in de concrete voorstellen van de verschillende werkgroepen.

Cette règle de conduite marquera la fin des maxi-emballages et des actions proposant "deux produits pour le prix d'un". Certes, le code n'interdit pas la publicité à l'égard des enfants mais instaure de nombreuses restrictions. Il est ainsi prévu que la publicité ne peut pas utiliser des personnages ou animaux bien connus des enfants et qu'elle ne peut pas faire croire à l'enfant que la consommation du produit en question le rendra plus populaire, plus sympathique ou plus intelligent. Les secteurs de la restauration et de la distribution ont déjà signé ce code de déontologie.

L'initiative de ce code est partie de la FEVIA et j'ai orienté la déontologie dans le bon sens. Je lui apporte bien entendu mon soutien inconditionnel. Le code peut à présent être intégré à l'ensemble des travaux préparatoires du Plan national Nutrition et Santé.

03.03 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Het verheugt mij te horen dat u zeer actief bent rond deze problematiek. Ik wou mij aansluiten bij mevrouw Burgeon en vragen of wij op de hoogte kunnen worden gehouden van de vorderingen in de werkgroepen die het voedings- en gezondheidsprogramma voorbereiden.

03.03 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): J'aimerais beaucoup que les membres de la commission soient informés des travaux réalisés dans le cadre du Plan national Nutrition et Santé.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het sulfietgehalte in onze voeding" (nr. 5185)

04 Question de M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la teneur en sulfites de nos aliments" (n° 5185)

04.01 Miguel Chevalier (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil eerst mijn medeleven aan u betuigen, want ik tel vandaag 45 vragen op de agenda. De enigen die hier absoluut moeten blijven zitten zijn de minister en de voorzitter. Ik zou aan de parlementsleden aanbevelen om iets minder kranten te lezen zodat ze iets minder vragen zullen stellen in de commissie.

04.01 Miguel Chevalier (VLD): Je plains le ministre: plus de 45 questions figurent aujourd'hui à l'ordre du jour! Les députés devraient peut-être lire un peu moins les journaux...

Mijnheer de minister, ik zou u willen aanbevelen om als u de aankondiging van een plan lanceert eerst eens een grondig debat daarover te voeren. Ik herinner mij immers een voorpagina van De Morgen van ongeveer een jaar geleden. Daar werd het Nationaal Voedingsplan aangekondigd. Vandaag zegt u dat het Nationaal Voedingsplan waarschijnlijk zal opgesteld worden tegen begin 2006. Dat is nog meer dan een jaar.

J'invite le ministre à toujours mener un débat approfondi avant d'annoncer un projet. Voici à peu près un an, il annonçait le Plan national Nutrition et Santé, lors d'un entretien accordé au "De Morgen". Aujourd'hui, il affirme

Ik stel vandaag ook vast dat er minstens vijf vragen gesteld worden over voeding. Mevrouw Jiroflée, ik zou eens heel graag met u in debat gaan. Mevrouw Burgeon, ik denk dat u ook eens zeer graag in debat zou willen gaan met mevrouw Jiroflée. Het Reglement van de Kamer stelt echter dat wij een vraag mogen stellen aan de minister en dat de minister antwoordt. Er is eigenlijk geen debat mogelijk.

Mijnheer de minister, ik bega vandaag dezelfde zonde als mevrouwen Burgeon en Jiroflée. Wij hebben kranten gelezen en willen u vragen stellen.

Ik heb een tijdschrift gelezen, namelijk Test-Aankoop. Dat zijn de mensen die ongeveer om de maand tegen iets zijn. Als het Kerstmis is zijn ze tegen kaviaar en foie-gras. In de zomer zijn ze tegen reizen. Nu hebben ze vastgesteld dat er te veel sulfiet in de voeding zit. Ik kan dat best aannemen. Sulfiet heeft een zeer bedenkelijke naam. Het wordt nog te vaak gebruikt als bewaarmiddel tegen het verkleuren en beschimmelen van voedsel.

Test-Aankoop zegt nu dat de helft van de onderzochte voedselstalen met sulfiet niet zouden mogen verkocht worden. Men stelt ook vast dat zeker kinderen te vaak een te hoge dagelijkse hoeveelheid verwerken. Dat kan leiden tot vitaminetekort, astmatische reacties en pseudo-allergieën.

Er zou een aanvaardbare dagelijkse inname zijn, die bij wet of bij norm is vastgelegd. Die zou overschreden worden omdat er nog te vaak sulfiet wordt gebruikt en omdat kinderen minder wegen dan volwassenen. Ik hoop toch dat ze nog steeds minder wegen dan volwassenen, de trend is immers weinig belovend.

Mijnheer de minister, ten eerste, is dit verhaal dat gebracht wordt door Test-Aankoop juist?

Ten tweede, zijn er op dit moment nog voldoende controles waarbij specifiek gepeild wordt naar het sulfietgehalte in voeding? Zijn er genoeg controles? Bestaat er etikettering terzake?

Het lijkt natuurlijk evident dat sulfieten alleen zouden kunnen worden toegestaan wanneer er geen alternatief is. Mijnheer de minister, bent u het daarmee eens? Zo ja, bent u bereid om de wetgeving in die zin aan te passen?

04.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, eerst een antwoord op de stelling van de heer Chevalier. Als hij zegt dat wij een jaar geleden al in de pers aangekondigd hebben dat wij een Nationaal Voedingsplan voorbereiden, betekent dat feitelijk dat men overleg moest plegen met de verschillende actoren. Dat gebeurt nu en dat zal nog wat tijd in beslag nemen. Hier zijn talrijke actoren bij betrokken. Ik spreek niet alleen over de institutionele actoren, iets heel moeilijk in België, maar ook over de industrie en de verenigingen die de consumenten verdedigen.

Ook in het Parlement is er een debat geweest via de vragen over de actualiteit. Ik heb er in de commissie veel tijd aan besteed om al die vragen te beantwoorden. Ik vind dat dit altijd een meerwaarde biedt en ik doe dat dus graag, mijnheer Chevalier. Ik kan u daarover zeker

que ce plan ne sera vraisemblablement achevé que début 2006. Deux années se seront ainsi écoulées entre l'annonce du plan et sa réalisation!

"Test-Achats" a décelé une quantité trop élevée de sulfite dans l'alimentation et déclare que la moitié des échantillons d'aliments analysés contenant du sulfite devraient être interdits à la vente. Les enfants sont les premiers concernés par l'absorption quotidienne trop importante et trop fréquente de sulfite est susceptible de provoquer une carence vitaminique, des réactions asthmatiques et des pseudo-allergies.

L'observation de "Test-Achats" est-elle fondée? Le nombre de contrôles de la teneur en sulfite des aliments effectués à l'heure actuelle est-il suffisant? Une forme quelconque d'étiquetage est-elle prévue?

Le ministre souscrit-il au point de vue qui veut que les sulfites ne doivent être autorisés qu'en l'absence de toute autre possibilité? La législation en la matière sera-t-elle adaptée le cas échéant?

04.02 **Rudy Demotte**, ministre: La préparation du Plan national Nutrition et Santé nécessite des concertations avec les différents acteurs. Il y en a d'ailleurs énormément. Cette concertation est en cours pour le moment.

L'arrêté royal du 1er mars 1998 fixe les concentrations maximales de sulfite qui peuvent être présentes dans toute une série de produits alimentaires. Cet arrêté royal est la transposition de la

positieve informatie geven. Ik lijd er niet onder.

Ik antwoord nu concreet op uw vragen.

Ten eerste, volgens het koninklijk besluit van 1 maart 1998 betreffende de voedingsmiddelen toegelaten in toevoegsels met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen mag het toevoegsel sulfiet in een hele reeks voedingsmiddelen aanwezig zijn volgens vastgelegde maximumconcentraties. Dit koninklijk besluit is de omzetting van een Europese richtlijn, de richtlijn 95/2EG. Er is al een eerste Europees rapport opgesteld waaruit blijkt dat voor een aantal additieven waaronder ook sulfiet een bijkomende studie nodig is om na te gaan of een gedeelte van de bevolking toch de aanvaardbare dagelijkse inname, de zogenaamde ADI, zou kunnen overschrijden.

Niet enkel België maar ook de andere lidstaten van Europa zijn er zich van bewust dat sulfiet mogelijk te veel gebruikt wordt in de voeding. Ook uit controles van het Voedselagentschap blijkt dat sulfiet vaak onwettig aanwezig is in een voedingsmiddel of aanwezig is in te hoge concentraties.

Dan volgt nu mijn antwoord op uw tweede vraag. De controles van het Voedselagentschap tonen eveneens aan dat er inbreuken gebeuren op het KB. Bij overtreding worden de betreffende goederen in beslag genomen en wordt er proces-verbaal opgesteld. Gezien deze problematiek, en door het feit dat kinderen omwille van hun kleine lichaamsgewicht veel sneller dan volwassenen de Aanvaardbare Dagelijkse Inname (ADI) van 0,7 microgram per kilogram lichaamsgewicht per dag overschrijden, hecht het Voedselagentschap veel belang aan deze controles.

Bovendien werd sulfiet in de Europese reglementering, in richtlijn 2003/89/EG, opgenomen als belangrijk allergeen. Dat betekent concreet – en dat wordt hier door mevrouw Avontroodt herhaald – dat sulfiet vanaf 25 november 2005 verplicht op het etiket moet worden vermeld als het aanwezig is in een concentratie hoger dan 10 microgram per liter of kilogram. Het Voedselagentschap zal hieraan de volgende jaren ook veel aandacht besteden bij haar controles.

Zo kom ik bij uw derde vraag. Het Voedselagentschap voert jaarlijks controles uit op het gebruik van sulfiet in de voeding. Het bepalen van het aantal uit te voeren controles gebeurt door middel van een risico-evaluatie. Aangezien gehaktvlees geconsumeerd wordt door een groot deel van de bevolking en er regelmatig sulfiet gebruikt wordt om dit product er langer vers te laten uitzien, voorziet het FAVV in haar controleprogramma jaarlijks verschillende honderden controles op gehakt.

De resultaten zijn de volgende: 16 positieve monsters in 2002, 97 positieve monsters in 2003 en 45 positieve monsters op meer dan 900 controles in 2004. Het controleprogramma werd in 2003 uitgebreid met de controle op sulfiet in gedroogde tomaten, in 2004 met het gebruik van sulfiet in witte en rode wijn en gedroogde abrikozen. De resultaten van 2004 zijn echter nog niet allemaal beschikbaar en zijn daarom minimale cijfers.

Ik kom tot de vierde vraag. De normen aangaande de aanwezigheid van additieven in het algemeen, waaronder dus ook sulfiet, worden op

directive européenne 95/2CE. Un premier rapport européen révèle que des études complémentaires sont nécessaires pour vérifier si la population dépasse ou non la dose journalière acceptable (DJA) de sulfite.

D'autres États membres sont également conscients de la possibilité d'une utilisation excessive de sulfite. Il ressort également de contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire que l'on trouve souvent du sulfite, illégalement ou en trop grandes concentrations, dans les denrées alimentaires.

Ces contrôles révèlent également des infractions à l'arrêté royal. En cas d'infraction, les biens sont saisis et on dresse un procès-verbal.

De plus, la directive européenne 2003/89/CE cite le sulfite parmi les allergènes majeurs, ce qui signifie qu'à partir du 25 novembre 2005, toute présence de sulfite d'une concentration supérieure à 10 microgrammes par litre ou kilogramme devra être obligatoirement mentionnée sur l'étiquette.

L'Agence pour la sécurité de la chaîne alimentaire effectue des contrôles annuels sur l'emploi de sulfite. Le nombre de contrôles est déterminé sur la base d'une évaluation des risques. L'Agence pour la sécurité de la chaîne alimentaire effectue par exemple des centaines de contrôles par an sur la viande hachée parce qu'on y ajoute du sulfite et parce que ce produit est très populaire chez les consommateurs.

En 2002, 16 échantillons relevés ont donné un résultat positif contre 97 en 2003 et 45 en 2004, sur plus de 900 contrôles. L'ensemble des résultats de 2004 n'est pas encore disponible.

Europees niveau vastgesteld. Een lidstaat kan dan ook geen strengere normen opleggen zonder inbreuk te plegen op het vrij verkeer van goederen. Zoals reeds gezegd, is er op Europees niveau een bijkomende studie aangaande sulfiet lopende.

Les normes en matière d'additifs tels que le sulfite sont fixées à l'échelle européenne. Un Etat membre ne peut décider unilatéralement de renforcer les normes.

04.03 Miguel Chevalier (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Hij bevestigt dat er nog tal van overtredingen zijn op de regeling inzake sulfiet. Het blijft voor mij een raadsel dat men dergelijke zaken kan toevoegen aan de voeding. Het beangstigt mij ook een beetje dat de minister zegt dat een lidstaat geen strengere normen kan opleggen dan die waarin de Europese richtlijn voorziet. Ik vrees voor het syndroom dat men verantwoordelijkheid zal afschuiven op een ander orgaan. Ik denk dat de lidstaten zelf erop kunnen aansturen de Europese richtlijn te verstrengen. Ik weet dat men altijd een vork heeft waarbinnen men een Europese richtlijn kan interpreteren.

04.03 Miguel Chevalier (VLD): Le ministre confirme qu'il existe de nombreuses infractions en ce qui concerne l'utilisation du sulfite. Je pense toutefois que nous devons donner l'exemple en bannissant définitivement ce type d'additifs de l'alimentation et que nous devons faire pression en la matière à l'échelle européenne.

Ik blijf echter verbaasd over het aantal additieven dat men zomaar kan toevoegen aan voeding en waarvan ongeveer iedereen weet – en waarvan het ook wetenschappelijk is vastgesteld – dat zij niet goed zijn voor de volksgezondheid. Ik denk dat wij op een aantal punten voortrekker moeten zijn om dat soort additieven definitief uit de voeding te bannen. Ik geef natuurlijk direct mee dat het ook een mentaliteitswijziging bij de consument veronderstelt.

04.04 Minister Rudy Demotte: Ik zou er graag aan toevoegen dat ik mij zeker niet achter het argument van het opstellen door de Europese overheden zal zetten. Ik denk dat wij, voor zover het mogelijk is, onze gezondheidsnormen moeten bepalen op basis van de best mogelijke verdediging van de consumenten. We zijn allen consumenten, we hebben gezin en kinderen, en we denken dat het voor ons een van de grootste prioriteiten is.

04.04 Rudy Demotte, ministre: En vertu de la législation européenne, des normes européennes doivent être fixées pour que les produits importés répondent également à des standards minimums dans tous les pays. Tous les produits doivent également être traités de manière équivalente.

De Europese wetgeving bepaalt dat er op Europees niveau normen moeten vastgelegd worden, omdat men eerst een coherent beleid moet voeren vanuit Europa en met het vrij verkeer van de verschillende producten moet men garanderen dat die producten, die nu steeds meer geïmporteerd worden – wij produceren weliswaar nog veel goederen in België en dat is een goede zaak – aan minimum standaarden beantwoorden.

Je me trouve dans une position contradictoire: je veux défendre les normes les plus strictes en tant que ministre de la Santé publique mais je dois également tenir compte des règles qui régissent l'économie de marché.

Tegelijkertijd stelt Europa dat men alle producten op een gelijkwaardige manier moet beschouwen. Men mag geen sanitaire bepalingen gebruiken, bijvoorbeeld om de mededinging om te draaien, om de concurrentie te bestrijden. Het is daarom dat ik ook een voorzichtig antwoord geef. U moet begrijpen dat ik hier in een tegenstrijdige positie zit. Ik wens als minister van Volksgezondheid altijd de hoogste verdedigingsnorm te verdedigen. Tegelijkertijd moet men rekening houden met de vrijemarkteconomie en met de daarmee gepaard gaande regels.

Les normes peuvent par ailleurs être interprétées; les connaissances scientifiques évoluent sans cesse.

Ik zou nog één ding willen toevoegen aan hetgeen ik nu gezegd heb. Ik denk dat men ook rekening moet houden met de vooroordelen die bestaan. Enkele maanden geleden hadden we hier een discussie over de kwaliteit van ons bier.

Ik denk bijvoorbeeld aan het bier Geuze Lambik. Vanuit andere landen stelde men dat onze sanitaire normen voor die bieren niet hoog genoeg waren. Ik zeg dit alleen maar om aan te tonen dat de normen kunnen worden geïnterpreteerd. Wat de wetenschap betreft, is dit zeer relatief. De toestand evolueert en zal nog veel evolueren. Wat nu zeker is, zal morgen misschien een beetje minder zeker zijn.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les dangers des fibres céramiques réfractaires" (n° 5192)

05 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gevaren van hittebestendige keramische vezels" (nr. 5192)

05.01 Colette Burgeon (PS): Monsieur le ministre, les fibres céramiques réfractaires sont largement utilisées dans l'industrie en raison de leur capacité à résister à de très fortes températures. Elles interviennent comme un isolant thermique de premier choix lors de la fabrication de fours industriels, de hauts-fourneaux, de moules de fonderie mais également dans des applications automobiles (pots catalytiques) et aéronautiques, ainsi que dans la protection civile.

Certains experts français viennent dernièrement de tirer la sonnette d'alarme à propos de risques liés à l'inhalation des fibres céramiques réfractaires, avec des conséquences graves pour la santé. On parle d'un scandale qui serait similaire à celui de l'amiante.

Selon certaines estimations, environ 50.000 tonnes de fibres céramiques réfractaires sont utilisées annuellement en Europe, alors que le nombre de travailleurs exposés à ces composés se compte en dizaines de milliers. L'Agence Internationales pour la Recherche sur le Cancer (IARC) a classé les fibres céramiques réfractaires en catégorie 2B, c'est-à-dire celle des agents qui peuvent être cancérogènes pour l'homme. L'Union européenne considère, elle aussi, que ce matériau peut causer le cancer par inhalation et qu'il est irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.

Monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes:

- Quelle est l'ampleur de l'utilisation des fibres céramiques réfractaires dans notre pays?
- Comptez-vous prendre des mesures pour contrôler et éviter les risques liés à l'inhalation des fibres céramiques réfractaires?
- A l'instar de ce que préconise le Sénat français, ne faudrait-il pas interdire les fibres qui sont utilisées pour l'isolation des chauffe-eau domestiques?

05.02 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, madame la députée, il existe plusieurs produits de substitution suivant les nombreuses normes en application.

Dans les cas visés aujourd'hui, le principe de substitution a été appliqué afin d'éviter l'utilisation d'amiante. Pour certaines applications, ces fibres utilisées ne sont pas dangereuses; c'est une question de diamètre des fibres. Les fibres d'un diamètre supérieur à six micromètres ne sont pas respirables et ne vont donc pas se stocker dans les poumons pour provoquer des cancers. Des exemples sont les fibres de laine de verre ou de laine de roche d'un

05.01 Colette Burgeon (PS): Volgens Franse deskundigen is een nieuw asbestschandaal in de maak: het inademen van hittebestendige keramische vezels zou immers gelijksoortige risico's inhouden. Jaarlijks zou in Europa ongeveer 50.000 ton van die vezels worden gebruikt. Tienduizenden arbeiders zouden in aanraking komen met die verbindingen, die door het Internationaal Instituut voor Kankeronderzoek (IARC) en de Europese Unie als kankerverwekkend worden beschouwd.

Op welke schaal worden die vezels in ons land gebruikt? Zal u maatregelen treffen om de risico's in verband met het inademen ervan na te gaan en te voorkomen? Moet het gebruik ervan bij de isolatie van boilers in privé-woningen niet worden verboden?

05.02 Minister Rudy Demotte: Vezels ter vervanging van asbest zijn ongevaarlijk indien zij een diameter van meer dan 6 micrometer hebben, waardoor zij niet kunnen worden ingeademd. Dat is het geval bij vezels die bij de isolatie van boilers voor huishoudelijk gebruik worden aangewend.

diamètre supérieur à six micromètres; elles sont surtout utilisées pour l'isolation domestique.

Pour d'autres applications, d'autres fibres comme les fibres céramiques, qui sont dangereuses mais à un degré de dangerosité moindre que celui de l'amiante, sont utilisées car il n'y a pas d'autres produits ayant des performances identiques à l'amiante. Malgré les recherches, des fibres moins dangereuses n'ont pas encore été trouvées pour des applications dans l'aéronautique ou l'aérospatiale où sont utilisées des microfibrilles de verre d'un diamètre d'un micromètre ou pour des applications à de très hautes températures où sont utilisées des fibres céramiques réfractaires d'un diamètre de un à trois micromètres.

Vous m'avez demandé si je comptais prendre des mesures pour éviter les risques. Pour l'instant, j'ai demandé un avis scientifique au Conseil supérieur de l'Hygiène dès la parution de l'article "Le second scandale de l'amiante" dans "Le Parisien" du 18 janvier 2005. En effet, je lui ai demandé d'évaluer et estimer les risques en termes de santé publique, liés à l'exposition aux fibres céramiques réfractaires, appelées à remplacer l'amiante, pour les personnes directement exposées à ces fibres. Je songe au premier chef aux travailleurs, pas seulement à eux, mais singulièrement à eux.

Une fois que le Conseil supérieur aura rendu son avis, je me concerterai avec mes collègues de l'Environnement et du Travail pour prendre les mesures adéquates, si nécessaire. Il n'entre nullement dans mes attributions de décider des mesures de contrôle de l'utilisation des fibres céramiques réfractaires. Cette compétence relève uniquement des services de la médecine du travail, si ces fibres sont utilisées dans le milieu professionnel. En dehors de ce dernier, les mesures de contrôle étant un acte préventif, il me semble naturel que vous vous adressiez aux Communautés.

Le processus provoquant le cancer est presque uniquement une question de diamètre et de persistance. Donc, doivent être réunies des conditions physiques - le diamètre - et des conditions de fréquence - le nombre de fois où l'on est confronté à ces fibres extrêmement petites. Les fibres céramiques sont des produits qui n'ont pas de rapport avec l'amiante, hormis leurs propriétés équivalentes et leur faible diamètre.

Pour ce qui concerne la dernière catégorie, dans le cadre de la loi relative aux normes de produits, une classification et un étiquetage appropriés sont imposés lors de la mise sur le marché. La décision est prise par des experts scientifiques - pour la Belgique, c'est l'Institut scientifique de Santé publique - sur la base des résultats scientifiques existants. L'épaisseur du dossier dépend du substitut qui est utilisé. Pour le dire autrement, ce sont les normes scientifiques qui en déterminent l'épaisseur.

Des valeurs limites d'exposition pour les travailleurs sont également fixées par la législation. Le SPF a aussi ses experts qui fondent leurs appréciations sur la classification et l'étiquetage des fibres.

Un suivi strict est effectué par le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, qui lui est compétent en matière de protection du travailleur.

In andere toepassingen, bijvoorbeeld in de lucht- en ruimtevaart, worden vezels met een kleinere diameter gebruikt die echter minder gevaarlijk zijn dan asbest, omdat er nu eenmaal geen andere producten bestaan die dezelfde prestaties als asbest kunnen leveren.

Na de publicatie van het bewuste artikel op 18 januari heb ik de Hoge Gezondheidsraad een advies gevraagd over de risico's, in de eerste plaats voor de arbeiders die aan de keramische vezels worden blootgesteld.

Zodra ik dat advies ontvang, zal ik met mijn collega's van Milieu en Werk overleggen met de bedoeling passende maatregelen te nemen. Het toezicht op het gebruik van hittebestendige keramische vezels behoort tot het domein van de arbeidsgeneeskunde of van de Gemeenschappen.

Een aangepaste classificatie en etikettering wanneer die producten in de handel worden gebracht en de grenswaarden voor blootstelling van de werknemers worden bij wet vastgelegd. De FOD Werkgelegenheid houdt nauwlettend toezicht op de bescherming van de werknemers.

Een verbod op het gebruik van vezels in heetwatertoestellen heeft te maken met het probleem van de binnenhuisvervuiling, en dat zal aan de orde gesteld worden in het kader van het "National Environment and Health Action Plan". In voorkomend geval zal overleg gepleegd worden met de bevoegde federale en gewestministers.

A l'instar de ce que préconise le Sénat français, vous me demandez s'il ne faut pas interdire ces fibres. Dans ce cas-ci, il s'agirait plutôt de pollution intérieure; ce volet est abordé dans le cadre du "National Environment and Health Action Plan" qui doit être élaboré par la cellule Environnement - Santé, instituée auprès du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

De toute manière, avant d'interdire quoi que ce soit, il faudra, comme dit précédemment, que le Conseil supérieur ait rendu son avis scientifique en la matière. S'il s'avère que l'isolation des chauffe-eau domestiques pose problème, une constatation devra alors être entamée avec mes collègues, les ministres régionaux en charge de l'Environnement et, évidemment, les ministres fédéraux eux-mêmes en charge de ces problématiques spécifiques.

05.03 Colette Burgeon (PS): Monsieur le ministre, il est clair que la Communauté française est souvent impliquée également. A ce niveau, je suis un peu limitée. Pour la médecine du travail, je poserai certainement la question au ministre compétent.

Enfin, puisque vous avez parlé de l'avis scientifique du Conseil supérieur de l'Hygiène, pourrions-nous en disposer dès que vous le recevrez afin de gagner du temps en ne venant pas vous poser une question supplémentaire?

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het aantal sterfgevallen door kanker in Zuid-Limburg" (nr. 5198)

06 Question de Mme Marleen Govaerts au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le nombre de décès dus au cancer dans le sud du Limbourg" (n° 5198)

06.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, om de heer Chevalier gerust te stellen, kan ik zeggen dat mijn vraag niet gebaseerd is op een krantenartikel, maar op een algemene onrust die leeft bij de bevolking van Zuid-Limburg en dan vooral in de streek van Sint-truiden waar ik al bijna 49 jaar woon.

Er heerst werkelijk onrust over het toegenomen aantal kankers. Ik had oorspronkelijk mijn vraag schriftelijk gesteld, maar ondertussen heb ik zelf een studie in handen gekregen van het Limburgs Universitair Centrum over Gewasbeschermingsmiddelen en Geboorteafwijkingen en Kanker. In de studie lees ik - ik citeer -: "De studie is tot stand gekomen, omdat er recent onstuimige debatten waren bij buurtbewoners, landbouwers en beleids mensen die aantonen dat er te weinig gekend was omtrent de laattijdige gezondheidseffecten van gewasbeschermingsmiddelen". Er was vraag naar meer wetenschappelijk onderzoek. Ik wil u dan ook vragen of er meer is dan de studie van de Limburgse universiteit.

De studie heeft het ook over "de normale relaties die men zou verwachten tussen gewasbeschermingsmiddelen en kankers die zouden zijn ontstaan, testes kanker, lymfomen en sarcomen, en meer geboortes met spina bifida". Voorts wordt aangetoond dat er vooral in de omgeving van Zuid-Limburg een verband is tussen longkanker bij mannen en de gewasbeschermingsmiddelen die worden gebruikt bij

05.03 Colette Burgeon (PS): Ik zal de minister die bevoegd is voor arbeidsgeneeskunde hierover een vraag stellen. Kunnen wij, zodra het voorhanden is, over het wetenschappelijke advies van de Hoge Gezondheidsraad beschikken?

06.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Dans le sud du Limbourg – et principalement dans la région de Saint-Trond – la population s'inquiète du nombre accru de cancers. Une étude réalisée par le Centre universitaire du Limbourg démontre le lien entre l'utilisation de certains produits phytopharmaceutiques dans les cultures de pommes et de poires d'un côté et des cas de malformations congénitales, telles que spina bifida, et de cancers de l'autre.

D'autres études démontrent-elles cette relation de cause à effet? Que fait le ministre pour combattre cette évolution?

de teelt van appels en peren. Dat is opmerkelijk, want het is het enige verband dat de studie kan bewijzen. Het gaat inderdaad vooral over mannen die in de teelt werken; de vrouwen werken meer in de pluk.

Mijnheer de minister, zijn er nog andere studies die de causale relatie tussen gewasbeschermingsmiddelen voor appels en peren en longkanker aantonen?

Wat denkt de minister te ondernemen om dat in de toekomst te voorkomen?

06.02 Minister **Rudy Demotte**: Mevrouw, ten eerste, zijn er meer kankergevallen in streken waar er veel sproeistoffen gebruikt worden? Ten tweede, zijn er hierover vergelijkbare studies? Ten derde, kan uw dienst cijfers bezorgen betreffende een oorzakelijk verband tussen het gebruik van sproeistoffen en kankergevallen?

Ik synthetiseer. Wat de eerste vraag betreft, sproeistoffen worden in Zuid-Limburg onder meer aangewend in de fruitteelt, in de streek van Sint-Truiden en Tongeren. Het nagaan van de statistieken van de kankergevallen – de incidentie, de mortaliteit, de uitgevoerde epidemiologische studies – laat tegenwoordig niet toe een stijging van de sterfgevallen in de fruitteeltstreek te bevestigen. Het gebruik van sproeistoffen in de fruitteelt is aan specifieke veiligheidsmaatregelen onderworpen. Erkende gebruikers, de beroepsmensen dus, passen die toe en controle wordt uitgeoefend. Bovendien zijn alle gebruikte actieve stoffen door de Hoge Gezondheidsraad – ik heb daarover gesproken tijdens mijn vorige antwoord – erkend op grond van toxicologische studies.

Ten tweede, er worden studies op grond van literatuur en epidemiologische en andere onderzoeken verwezenlijkt op internationaal, Europees en nationaal niveau. Die studies laten niet toe een oorzakelijk verband te leggen met betrekking tot het voorkomen van kanker. Nadere studies zouden moeten ondernomen worden. Hiervoor zouden financiële middelen ter beschikking moeten worden gesteld en zou een beroep moeten worden gedaan op de bevoegde laboratoria in ons land.

Ik zal het nu hebben over de verschillende studies, waarover wij tot nu toe beschikken.

Wij hebben vijf verschillende studies. Ik zal niet alle coördinaten lezen. Het gaat om collectieve studies. Ik zal u wel een kopie van mijn antwoord geven, opdat u een volledig overzicht krijgt van de bestaande studies. Ik geef ook een kopie van het document aan het secretariaat, om een beetje tijd te winnen.

06.03 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, als ik het goed begrijp, dan beweert u dat er geen stijging is van het aantal kankergevallen in Limburg.

06.04 Minister **Rudy Demotte**: Ja.

06.02 **Rudy Demotte**, ministre: Les produits phytosanitaires sont notamment utilisés dans le sud du Limbourg dans la fruiticulture. Cependant les statistiques sur le cancer ne montrent pas d'augmentation des cas mortels. L'utilisation de produits phytosanitaires est soumise à des règles de sécurité spécifiques. Des utilisateurs agréés les appliquent et cela fait l'objet d'un contrôle effectif. De plus, tous les produits utilisés sont agréés par le Conseil supérieur de la santé sur la base d'études toxicologiques. Aucune étude ne permet à ce jour d'établir un lien de cause à effet entre l'utilisation de ces produits et l'apparition de cancers. Des études plus approfondies devront être réalisées mais pour cela des moyens financiers devraient être dégagés et l'on devrait faire appel aux services des laboratoires belges compétents.

Nous disposons à présent de cinq études collectives différentes. Je vais en transmettre la liste à Mme Govaerts.

06.03 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang): Le ministre affirme donc qu'aucune augmentation du nombre de cas de cancer n'a été constatée dans le Limbourg.

06.05 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik beschik eveneens over een studie van een universiteit, waaraan verschillende professoren hebben meegewerkt. Daaruit dacht ik te kunnen concluderen dat er misschien niet meer, maar toch opvallend veel longkanker voorkomt in de streek van Sint-Truiden. Dat blijkt toch uit die studie.

06.05 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Cependant, je dispose d'une étude universitaire selon laquelle de nombreux cancers du poumon ont été signalés à Saint-Trond.

06.06 Minister Rudy Demotte: Wij moeten achterhalen of de longkanker al dan niet gebonden is aan het gebruik van de verschillende producten in de fruitteeltstreek. Uit verscheidene internationale studies die ik ter kennis heb, blijkt dat niet aangetoond is dat er een direct verband bestaat tussen het ene en het andere. Ik blijf echter zeer voorzichtig, u kent mij. Wij moeten de tijd krijgen om daarover nog meer studies te maken. Dat vraagt om financiële middelen, zoals ik daarnet al zei. Ik denk dat we geen risico's mogen nemen met de interpretatie van de verschillende gegevens.

06.06 Rudy Demotte, ministre: Il ressort de plusieurs études internationales qu'aucun lien direct ne peut être établi. Je reste cependant attentif : il faut poursuivre les études à ce sujet. Nous ne pouvons prendre de risques en ce qui concerne l'interprétation des données.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Question de M. Bruno Van Grootenbrulle au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le médicament célécoxib" (n° 5247)

07 Vraag van de heer Bruno Van Grootenbrulle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het geneesmiddel celecoxib" (nr. 5247)

07.01 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie de me permettre de vous poser cette question au cours de la séance de la matinée.

07.01 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Na de berichten over Vioxx verschijnen er nu studies over de mogelijke risico's op hart- en vaatproblemen van celecoxib. Dat is het werkzame bestanddeel van Celebrex, een van de meest verkochte ontstekingsremmers. De conclusies van al die studies spreken elkaar tegen. Eind vorig jaar sprak het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie (BCFI) zijn bezorgdheid uit over de ongewenste effecten van niet-steroidale anti-inflammatoire farmaca (NSAID's). De apothekers en artsen vragen een betrouwbare onderzoek.

Fin janvier ainsi que ces derniers jours, la presse nationale s'est faite l'écho d'une nouvelle étude publiée par la revue médicale "The Lancet" sur les effets secondaires des anti-inflammatoires et notamment les anti-inflammatoires non stéroïdiens (AINS) comme les coxibs.

Cette étude est de nature à relancer la polémique sur les effets fortement indésirables, voire dangereux, pouvant être occasionnés sur le système cardio-vasculaire lors de l'administration de ces molécules aux patients.

Pour rappel, le Vioxx avait fait l'objet de vives critiques objectivées par une étude menée à grande échelle de 1999 à 2001 aux Etats-Unis. Cette étude mettait en exergue le fait que les personnes utilisant le Vioxx avaient 1,6 fois plus de risques de souffrir d'une maladie cardiaque que celles utilisant du célécoxib, un autre anti-inflammatoire de la famille des coxibs. En septembre 2004, le Vioxx a été retiré du marché.

Aujourd'hui, c'est le célécoxib (médicament Celebrex) qui est mis en cause. Cette molécule a fait l'objet de plusieurs études aux conclusions contradictoires quant au risque d'accidents cardio-vasculaires.

Zijn er nationale of Europese studies gepland of aan de gang over celecoxib? Zullen er specifieke maatregelen getroffen worden inzake voorlichting van de consumenten, de artsen en de apothekers over celecoxib?

Fin de l'année passée, le Centre belge d'information pharmacothérapeutique avait fait part de son inquiétude par rapport aux autres anti-inflammatoires non stéroïdiens sélectifs. Les pharmaciens et médecins affichent également une inquiétude quant aux effets secondaires possibles de cette molécule et sont

demandeurs d'une étude fiable sur la question.

Je rappelle également que le Celebrex est un des anti-inflammatoires actuellement les plus prescrits; in fine, de nombreux malades sont donc concernés par la question.

Monsieur le ministre, des études nationales ou européennes sont-elles prévues ou actuellement en cours sur le célécoxib?

Dans une optique préventive, des mesures particulières d'information sur le célécoxib sont-elles envisagées vis-à-vis des consommateurs, des médecins et des pharmaciens? Merci de votre attention.

07.02 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, monsieur le député, pour ce qui est de l'information à titre préventif sur l'emploi des coxibs, je me permettrai de vous détailler la communication très complète et très à jour qui a été faite à la suite du retrait du marché du Vioxx et qui a été coordonnée par la direction générale des médicaments de la Santé publique.

L'information a porté sur le Vioxx, mais également dès qu'un risque a été connu, sur le célécoxib commercialisé en Belgique sous le nom de Celemax.

Cette communication s'est appuyée sur deux outils: d'une part, le site internet de la direction générale des médicaments et, d'autre part, une communication directe aux médecins.

Dès l'annonce du retrait mondial du Vioxx à la fin du mois de septembre 2004, la direction générale des médicaments a placé un communiqué informatif sur son site de même qu'un document "questions et réponses" pour faciliter la compréhension des patients.

Le 27 octobre 2004, une information de l'Agence européenne des médicaments annonçant notamment une réévaluation au niveau européen de tous les coxibs a été également mise à disposition sur le site.

Enfin, le 22 décembre dernier, un communiqué de la direction générale des médicaments faisant spécifiquement référence au risque d'accidents cardio-vasculaires pouvant résulter de la prise de célécoxib a été placé sur son site internet.

En ce qui concerne la communication directe aux médecins sur le célécoxib, le responsable de la mise sur le marché, en concertation avec la direction générale des médicaments, a envoyé un courrier à tous les médecins belges. Ce courrier informait des résultats des études actuellement sponsorisées par la firme et recommandait aux médecins de discuter avec leurs patients actuellement traités par les célécoxibs, des options thérapeutiques appropriées. Les professionnels de la santé étaient largement invités à tenir compte des recommandations déjà émises par le comité des médicaments à usage humain de l'Agence européenne des médicaments. Les résultats de la réévaluation européenne des coxibs, annoncée en octobre 2004, devraient être connus en mars 2005. Nous en sommes très proches. Je veillerai à ce que le public et les professionnels de la santé soient immédiatement informés de ces résultats.

07.02 Minister Rudy Demotte: In september 2004, van zodra Vioxx van de markt werd gehaald, verspreidde het Directoraat-generaal Geneesmiddelen van Volksgezondheid op zijn website inlichtingen over Celebrex. Op 27 oktober 2004 kondigde het EBG een nieuwe beoordeling van alle coxibs aan, en op 22 december 2004 werd in een mededeling verwezen naar het risico op cardiovasculaire aandoeningen dat met de inname van celecoxibs gepaard gaat.

In samenspraak met het Directoraat-generaal Geneesmiddelen richtte het bedrijf dat het product op de markt brengt een schrijven tot alle Belgische artsen, waarin het hen informeert over de resultaten van de studies die het op dit ogenblik sponsort. Het bedrijf raadt hen tevens aan om andere behandelingsmogelijkheden met hun patiënten te bespreken.

Ik zal erop toezien dat het publiek en de gezondheidswerkers onmiddellijk op de hoogte worden gebracht van de resultaten van de nieuwe Europese beoordeling van de celecoxibs, die tegen maart 2005 worden verwacht.

Op dit ogenblik lopen alleen twee studies in het kader van de oncologie – waar de toediening van celecoxibs werd stopgezet – en één in het kader van de reumatologie.

Pour ce qui est des autres études sur le célécoxib, à ma connaissance, seules trois études sponsorisées par le responsable de la mise sur le marché sont actuellement en cours. Deux de ces études portent sur l'utilisation à long terme de célécoxib en oncologie. Dans ces deux études, l'administration de célécoxib a été interrompue. Une troisième étude porte sur l'utilisation du célécoxib en matière de rhumatologie. Voilà l'état de la question aujourd'hui

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 12.36 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.36 uur.